

さる おんせん ねが  
猿の温泉までお願いします

Saru no onsen made  
onagai-shimasu

К горячему источнику с  
обезьянами, пожалуйста.



Сегодняшний диалог

運転手：どちらまで？

Вам куда？

Водитель Do<sup>1</sup>chira ma<sup>1</sup>de?

ミーヤー：猿の温泉までお願いします。

К горячему источнику с  
обезьянами, пожалуйста.

Ми Я Sa<sup>1</sup>ru no onsen ma<sup>1</sup>de onagai-shima<sup>1</sup>su.

運転手：はい、わかりました。

Хорошо.

Водитель Ha<sup>1</sup>i, wakarima<sup>1</sup>shita.

こちらは初めてですか。

Вы здесь впервые？

Kochira wa haji<sup>1</sup>mete de<sup>1</sup>su ka.

ミーヤー：はい、初めてです。

Да.

Ми Я Ha<sup>1</sup>i, haji<sup>1</sup>mete de<sup>1</sup>su.

猿の写真を撮りに行きます。

Я хочу сфотографировать  
обезьян.

Sa<sup>1</sup>ru no shashin o to<sup>1</sup>ri ni iki<sup>1</sup>ma<sup>1</sup>su.

運転手：そうですか。

Правда？

Водитель So<sup>1</sup>o de<sup>1</sup>su ka.

今日は寒いから、

Сегодня холодно,

Kyo<sup>1</sup>o wa samu<sup>1</sup>i kara,

猿がたくさん温泉に入ってますよ。

поэтому в горячем  
источнике обезьян будет  
много.

sa<sup>1</sup>ru ga takusan onsen ni ha<sup>1</sup>itte ma<sup>1</sup>su yo.

Словарь

どちら где

さる 猿 обезьяна

おんせん 温泉 горячий источник

do<sup>1</sup>chira

sa<sup>1</sup>ru

onsen

ねが  
お願いする спросить

はし  
初めて впервые

さむ  
寒い холодно

onagai-suru

haji<sup>1</sup>mete

samu<sup>1</sup>i



## Ключевая фраза

Can-do!

Как сказать водителю такси, куда вам нужно доехать

<sup>さる</sup> <sup>おんせん</sup> <sup>ねが</sup>  
猿の温泉までお願いします。

Sa<sup>ru</sup> no onsen ma<sup>de</sup> onegai-shima<sup>su</sup>.

К горячему источнику с обезьянами, пожалуйста.

Чтобы сказать водителю такси, куда вам нужно, используйте фразу “[место] made onegai-shimasu”. “Made” - это частица, которая означает “к, до” и указывает на направление. “Onegai-shimasu” - это MASU-форма глагола “onegai-suru” - “попросить”. Это слово можно использовать, когда вы о чем-то просите. (Посмотреть “Шаг за шагом”)

### Пользуйтесь!

どちらまでですか。

Do<sup>chira</sup> ma<sup>de</sup> de<sup>su</sup> ka.

<sup>くうこう</sup> <sup>ねが</sup>  
空港までお願いします。

Kuukoo ma<sup>de</sup> onegai-shima<sup>su</sup>.



Вам куда?

В аэропорт, пожалуйста.

### Попробуйте!

~までお願いします。

XXX, пожалуйста.

~ma<sup>de</sup> onegai-shima<sup>su</sup>

① <sup>とうきょう</sup>東京スカイツリー

Tookyoo Sukai-tsuri<sup>i</sup>

Телебашня

Tokyo Skytree



② このホテル

kono ho<sup>teru</sup>

ЭТОТ ОТЕЛЬ



Шаг за шагом

### Как употреблять “onegai-shimasu”

Chekku-a <sup>uto</sup> , onegai-shima <sup>su</sup> .	Чек-аут, пожалуйста.
Koohi <sup>i</sup> , onegai-shima <sup>su</sup> .	Кофе, пожалуйста.
Okaik <sup>ee</sup> , onegai-shima <sup>su</sup> .	Счет, пожалуйста.



Советы Хару-сан

## Такси в Японии

У большинства аэропортов, станций, отелей и популярных среди туристов мест есть стоянки такси. Задняя дверь открывается автоматически. Водитель открывает и закрывает ее с помощью пульта. Стоимость проезда указана на счетчике, а чаевые платить не нужно.



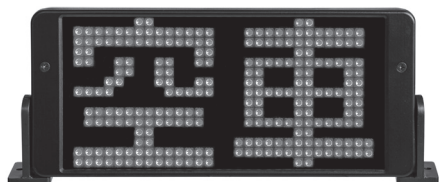
©Nihon Kotsu



©Daiichi Kotsu Sangyo

Электронный знак на лобовом стекле такси показывает иероглифы кандзи, которые означают “свободно”. В темное время суток, если знак на крыше такси светится, значит, оно свободно.

### Знак “свободно”



©Nikko



©Nihon Kotsu

Ответ ① 東京スカイツリーまでお願いします。  
② このホテルまでお願いします。

Tookyoo Sukai-tsur'i ma'de onegai-shima'su.

Kono ho'teru ma'de onegai-shima'su.